

Niji-Iro Update 5-22-22

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様

As a reminder, we have two half days coming up. Wednesday, May 25 is a half day when students ARRIVE at 12:15 and are dismissed at 3:15. We also have a half day on Friday, May 27 with a 12:15 dismissal and a full day off on Monday, May 30 in honor of Memorial Day. As a reminder, there is no lunch served on half days. The Himawari bus will drop off students after school on Wednesday, but they will not pick them up midday. They will also pick up students on Friday morning but will not drop them off after early dismissal.

5月25日(水)は午後みのハーフデーです。生徒の皆さんは学校に12:15に到着、3:15に下校となります。また、5月27日(金)は午前中のみのハーフデーとなり、生徒の皆さんは通常通りの当校、12:15に下校となります。両日共にランチの提供はありません。ひまわりバスをご利用の方は水曜日の昼登校時の利用はできません。同日、下校時のバスは通常通り運行されます。

金曜日のひまわりバスは朝の登校時は通常通り運行されますが、お昼の下校時の運行がありません。5月30日(月)はメモリアルデーにちなんで1日休校です。

Matsuri Feedback 春祭りフィードバック

The Spring Matsuri Festival was a lot of fun last week. Please fill out the following form so that our PTA can get feedback on the event.

PTAは本年開催された春祭りに関するフィードバックを募集しております。ぜひこの機会に下記のリンクより皆様のお声をお聞かせください。

<https://forms.gle/TUKZt3XkGm6934qFA>

Dress Code Warm Weather 服装についてのお知らせ

With the weather getting warmer, I wanted to resend information from the beginning of the year regarding warm weather clothing. The Livonia Public Schools' Dress Code states: "students are expected to adhere to standards of cleanliness and dress that are compatible with the requirement of a good learning environment."

When, in the judgment of the principal, the student's appearance or mode of dress disrupts the educational process, or constitutes a threat to health or safety, the student shall be required to make modifications. Clothing with messages that are obscene, profane or advocate the use of controlled substances may not be worn. We do ask for your support and adherence to the following when assisting your child(ren) in preparing for school.

Shorts AND skirts should be of an appropriate length. Skirts that are very short and are not appropriate for school activities including P.E., recess, and sitting on the floor for class discussions. Again, we understand that guidelines such as "fingertip" or "pinky length" are difficult because not everyone has an arm and leg length which are in direct proportion to the other. However, most adults can quickly see whether or not a skirt or short length is "too short." If it is "questionable," please refrain from allowing your child to wear it to school.

Tank tops may be worn; however, there are no "spaghetti strap" or halter tops allowed. Tanks must be approximately three fingertips in width. For our young gentleman, the tanks with the low, wide armholes are also not appropriate. Please also be aware that tops and low slung jeans/skirts/pants that combine for a bare midriff are not allowed.

Flip flops should not be worn to school. On P.E. days, students should wear rubber soled shoes to be able to play safely in the gym and outside.

リボニア学区の服装規定は、「学習環境にふさわしい、清潔な服装」です。

児童の服装が教育環境にふさわしくなかったり、健康や安全を害すると校長が判断した場合、児童は着替えが必要となります。学習の場にふさわしくない、わいせつな言葉、汚い言葉、また薬物の使用を連想させるような言葉が書かれている洋服は禁止となります。お子さんが朝の準備をしている際、適切なアドバイスをさせていただきますよう、お

願います。

半ズボンやスカートは短すぎないようにしましょう。短すぎるスカートは体育の授業や休み時間、床に座るのに適していません。規定にある、「(気をつけをしたときの)”指の長さ以上””小指の長さ”という表現はわかりにくく、個人差がありますが、大人の一般的な基準で判断して短いものは避けてください。もしも判断がつきにくい場合は、学校には着ていかないう、お子さんにご指導ください。

タンクトップを着る時は、スパゲティストラップ(ひもストラップ)やホルタートップ(肩ひもが首にまわるもの)は控えてください。肩ひもは指三本ぐらいの幅があるもののみ着用可能とします。男子用の袖ぐりのあきが広すぎるものも控え、ズボンやスカートの腰ばきもやめましょう。

また、ビーチサンダルでの登校は禁止とします。PE(体育)の授業のある日は必ず運動靴を着用してください。

REMINDERSお知らせ

Summer Early Literacy Volunteers program (ELVs)/夏の読み書き力向上プログラム

[PTSA ELVS Participant Flyer 2022.pdf](#)

The Livonia PTSA Council is pleased to once again offer the Summer Early Literacy Volunteers program (ELVs). This program is offered to students currently in grades K-4 who want to practice their literacy skills over the summer.

Students will work with a high school volunteer from June 27 - August 19 at either the Livonia Civic Center or Sandburg Libraries in a 30-minute session every week. There is no cost to participate in the program.

For more information and to sign up for the program, please visit: <https://tinyurl.com/LPSELVS2022participant>. Forms must be submitted by Friday, June 3. Please complete one form per student.

If you have any questions, please contact us at: elvs@livoniaptscouncil.org.

本年度もリボニアPTSAによる夏の読み書き力向上プログラムが開催されます。希望された生徒の皆さんは現在の学年に基づいたプログラムを高校生のボランティアの皆さんと一緒に6/27~8/19の間リボニアシビックセンター、もしくはサンドバーグライブラリーにて30分ほどのセッションを毎週行います。ご興味のある方は下記のリンクから詳細をご覧くださいお申込みをお願いいたします。申し込み期限は6月3日金曜日です。このセッションのご参加は無料ですのでこの機会に是非ご参加ください。尚お申込みは生徒一人に対して一枚の申込書の提出が必要になります。ご質問のある方はこちらelvs@livoniaptscouncil.orgまでメールをお願いいたします。

<https://tinyurl.com/LPSELVS2022participant>.

From PTA/PTAよりお知らせ

PTA currently has a vacancy for the First Vice President and Treasurer positions for the 2022-2024 term. They will keep the nomination open until the positions are filled. Once there are candidates, a vote will be taken at the next PTA general meeting. If you are curious but would like to know more and address any questions or concerns before nominating yourself/anyone, feel free to reach out to any of the current eboard members and they will be happy to answer them!

PTAでは2022-2024任期の第一副会長と会計を募集しております。立候補、推薦される方が見つかれば、次のPTA会議で投票を行います。興味があるけど質問、懸念のある方、現在の役員の誰にでもお気軽にご相談ください。

2022 Election Nomination Form 選挙の立候補・推薦申請書

<https://forms.gle/nxGFD99ocb7QPdAf6>

Free and Reduced Lunch/無料ランチの終了と割引ランチの申し込みについて

During the Covid pandemic, the federal government approved meal waivers for schools and districts during the 2020-21 and 2021-22 school years. This federal meal waiver allowed **any** LPS student to receive breakfast and/or lunch, free of charge to you, regardless of family economic status and without requiring the traditional Free & Reduced School Meals application to be submitted by families.

Currently, these waivers are set to expire on June 30, 2022. **For those families who believe they would qualify for free or reduced meals through the traditional process, we encourage you to complete and submit your application now.**

The online application can be found using this link: [Horizon Free & Reduced Apps](#) and if you prefer to submit a paper application, you can find that by using this link: [Free & Reduced Paper Application](#).

If you have any questions, please contact the LPS Food & Nutrition Services Department at (734) 744-2820 or email at foodservice@livoniapublicschools.org.

I have also included the information regarding P-EBT (Pandemic Electronic Benefit Transfer Program). Please contact us with any questions.

[Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School.docx](#)

[MDHHS-5925.dotx](#)

Covidによるパンデミックの間、連邦政府は2020-21年と2021-22年の間に学校区、およびそれぞれの学校に給食費免除を承認しました。現在この給食費免除によりLPSに所属する全ての生徒はご家族の経済状況に関係なく、通常は必要な学校給食無料および割引申請書の提出なしで、朝食および/もしくは昼食を無料で受け取っています。しかしながら、現在の給食費免除は2022年6月30日に期限が切れる予定です。今後は以前行われていた給食費の割引、および費用免除を受ける資格があると思われるご家族は来年の学校年度が始まるのを待たずにすぐに申請書を提出してください。オンラインでのアプリケーションをご希望の方はこちらのリンクから[Horizon Free & Reduced Apps](#) アクセスしていただけます。紙面での申請をご希望の方はこちらのリンクから [Free & Reduced Paper Application](#).

フォームにアクセスください。何かご不明な点がございましたら、LPS Food & Nutrition Services Department ((734) 744-2820) または foodservice@livoniapublicschools.org まで電子メールでお問い合わせください。

また、P-EBT(パンデミック電子給付金給付プログラム)に関する情報も記載しました。ご不明な点がございましたらいつでもお問い合わせください。

[Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School.docx](#)

[MDHHS-5925.dotx](#)

Hinoki Juku Free Online Tutoring For English Language Learners.

ひのき英語学習者のための無料オンラインチューター

Please click here for more information or fill out the registration link for the activity.

ひのき英語学習者のための無料オンラインチューターの詳細、お申込みはこちらのリンクからアクセスください。

The flyer of this activity is [here](#)

[The registration link for the activity.](#)

May Lunch Menu

[Lunch Menu May 2022.pdf](#)

MOVING OR CHANGING SCHOOLS THIS FALL 今秋へ向けての転校やお引越について

For this upcoming fall, if you are moving or attending a different school not located in Livonia Public Schools, please email our school secretary at kmorro@livoniapublicschools.org so we can make sure your child's educational files are prepared for your child's next school and we can accurately account for this in our projected enrollment and staffing plans.

今秋にリボニア学区外への転出、転校などをお考えになっているご家族がいらっしゃいましたら当校秘書のキム・モロ kmorro@livoniapublicschools.org までメールにてご連絡ください。お子様が次に通われる学校へ必要書類や成績ファイルなどを送付し、お子様が新学校でも引き続き学業に取り組めるよう手続きをいたします。

Students Moving Back to Japan 転校の手続きについて

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth.

Notification must be submitted 30 days before your child's last day of attendance.

If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Leader): aameyaw@livoniapublicschools.org

日本へのご帰国や国内での転校のご予定がある場合は、学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の30日前までに行ってください。連絡先: あい先生(日本語主任) aameyaw@livoniapublicschools.org

Drop Off and Pick Up Reminders

登下校時の注意点について

To help make our drop off and pick up as safe and efficient as possible, please following these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot
- When waiting in the pick up line after school, **please do not block the resident driveways.**

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップにて登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく歩道に近づけて停車して頂く様お願い致します。歩道に近づけて停車して頂く事により、登下校際の車の乗り降りがスムーズになります。

・お子様が一人で車を降りるのが難しい場合、必ず駐車場にお車をお停め頂き、お子様と一緒に登校口までお送り頂きます様お願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道をお歩き頂き、また道路を渡る際は、横断歩道をお渡りください。車と車の間を渡ることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守り頂きます様お願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けます様お願い致します。

・お子様をピックアップラインでお待ちの際、近隣にお住まいの方のドライブウェイを塞がないよう、再度ご確認ください。

皆様のご理解とご協力をお願い致します。

様お願い致します。

Major Dates Calendar

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表を下記のリンクにアップいたしましたのでご覧ください。

[Major Dates Calendar](#).

All my best,
敬具

Lawrence DeLuca
校長
ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

5/20 Big Game Night

5/25 Half Day 12:15 Arrival

5/27 Half Day 12:15 Dismissal

5/30 Memorial Day No School

Flyers:
お知らせ

Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ
[Community Hub](#)